

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen

**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere

**Band:** 23 (1950)

**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## APPARATENKENNTNIS

### Für den WK

Die Broschüre „Apparatenkenntnis für die Tf-Mannschaften aller Truppengattungen“ kann zum Preise von Fr. 2.25 (inklusive Porto) bei E. Abegg, Schrennengasse 18, Zürich 3, bezogen werden. Postcheckkonto VIII 19460

### Militär-Hemd

mit Achselklappe, Ord. 49, gemäss Vorschrift EMD / KTA, Doppelzwirn, feldgrau, Sanfor, **nur Fr. 14.—** Wust inbegriffen

### Armee-Krawatte

schwarz, **nur Fr. 3.25** Wust inbegriffen

Direkt ab Fabrik!

Halsweite angeben. Nachnahme mit Rückgaberecht. Adresse bitte deutlich schreiben.

**SPILAG - LAUFEN 54 (Jura)**

Abt. Armee-Hemden Tel. (061) 79355/56



Erhältlich an Bahnhöfen  
Kiosken und in Papeterien

Der wesentlich  
erweiterte

## GRIFF FAHRPLAN

orientiert rasch  
und  
zuverlässig

**AG. Fachschriften-Verlag  
& Buchdruckerei, Zürich**

## Offiziers- Flieger- Ledermäntel

aus bestem Ziegenleder und auch aus Rossleder, extra Gerbung, in unverwüstlicher Qualität und Spezialfutter, zum Preise von Fr. 235.—, mit Ringgurt.

## Offiziers- Ledermäntel

schwarz und dunkelbraun, Chromleder, gute Qualität, zum Preise von Fr. 195.— bis Fr. 218.— Das Beste für Militär Polizei, Auto- und Motorfahrer, Techniker, Bauführer und andere. Eleganter Schnitt, gute Verarbeitung und auch nach Mass zum gleichen Preise, kurze Lieferfrist. Kittel und Jacken Fr. 125.— bis 149.— Ringgurt, dunkelbraun, Qualität, Gilets, einfache u. Rennilets, Fr. 95.— bis Fr. 125.—, gute Qualität. In Grössen 44 bis 54. Verlangen Sie Ansichtssendung für 2 Tage. Gelegenheit nur so lange Vorrat. Ein Posten Ledermäntel, Chromleder, dunkelbraun, 130 cm lang, Qualität, nur Fr. 175.—, Motorhosen, extra stark, Fr. 48.—. Bitte ausschneiden.

1105/1

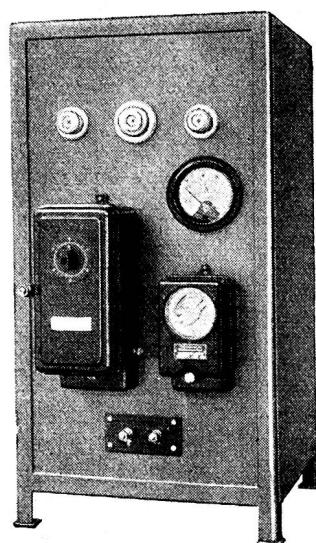
## MAX SALATHE

Lederbekleidungen  
Niederschöntal (Station  
Frenkendorf, Bld.)  
Tel. (061) 7 32 68.

## Gleichrichter

für die Elektroindustrie

Für galvanische  
Bäder mit verlust-  
loser Regulierung



### Ladestationen

für  
Elektrofahrzeuge  
und stationäre  
Batterien-  
Transformatoren

### Walter Bertschinger · Luzern

**Elektroapparatebau**

Lindenstrasse 15

Telephon (041) 275 74

Nachfolger der Gleichrichter-Abteilung Ferrier, Güdel & Co.

## APPARATENKENNTNIS

### Für den WK

Die Broschüre „Apparatenkenntnis für die Tf-Mannschaften aller Truppengattungen“ kann zum Preise von Fr. 2.25 (inklusive Porto) bei E. Abegg, Schrennengasse 18, Zürich 3, bezogen werden. Postcheckkonto VIII 19460

Erhältlich an Bahnhöfen  
Kiosken und in Papeterien

Der wesentlich  
erweiterte

## GRIFF FAHRPLAN

orientiert rasch  
und  
zuverlässig

**AG. Fachschriften-Verlag  
& Buchdruckerei, Zürich**

## Offiziers- Flieger- Ledermäntel

aus bestem Ziegenleder und auch aus Rossleder, extra Gerbung, in unverwüstlicher Qualität und Spezialfutter, zum Preise von Fr. 235.—, mit Ringgurt.

## Offiziers- Ledermäntel

schwarz und dunkelbraun, Chromleder, gute Qualität, zum Preise von Fr. 195.— bis Fr. 218.— Das Beste für Militär Polizei, Auto- und Motorfahrer, Techniker, Bauführer und andere. Eleganter Schnitt, gute Verarbeitung und auch nach Mass zum gleichen Preise, kurze Lieferfrist. Kittel und Jacken Fr. 125.— bis 149.— Ringgurt, dunkelbraun, Qualität, Gilets, einfache u. Rennilets, Fr. 95.— bis Fr. 125.—, gute Qualität. In Grössen 44 bis 54. Verlangen Sie Ansichtssendung für 2 Tage. Gelegenheit nur so lange Vorrat. Ein Posten Ledermäntel, Chromleder, dunkelbraun, 130 cm lang, Qualität, nur Fr. 175.—, Motorhosen, extra stark, Fr. 48.—. Bitte ausschneiden.

1105/1

## MAX SALATHE

Lederbekleidungen  
Niederschöntal (Station  
Frenkendorf, Bld.)  
Tel. (061) 7 32 68.

### Militär-Hemd

mit Achselklappe, Ord. 49, gemäss Vorschrift EMD / KTA, Doppelzwirn, feldgrau, Sanfor, **nur Fr. 14.—** Wust inbegriffen

### Armee-Krawatte

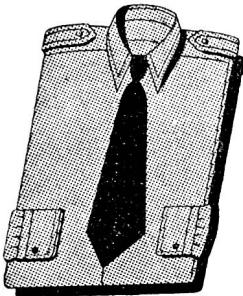
schwarz, **nur Fr. 3.25** Wust inbegriffen

Direkt ab Fabrik!

Halsweite angeben. Nachnahme mit Rückgaberecht. Adresse bitte deutlich schreiben.

**SPILAG - LAUFEN 54 (Jura)**

Abt. Armee-Hemden Tel. (061) 79355/56



Erhältlich an Bahnhöfen  
Kiosken und in Papeterien

Der wesentlich  
erweiterte

## GRIFF FAHRPLAN

orientiert rasch  
und  
zuverlässig

**AG. Fachschriften-Verlag  
& Buchdruckerei, Zürich**

## Offiziers- Flieger- Ledermäntel

aus bestem Ziegenleder und auch aus Rossleder, extra Gerbung, in unverwüstlicher Qualität und Spezialfutter, zum Preise von Fr. 235.—, mit Ringgurt.

## Offiziers- Ledermäntel

schwarz und dunkelbraun, Chromleder, gute Qualität, zum Preise von Fr. 195.— bis Fr. 218.— Das Beste für Militär Polizei, Auto- und Motorfahrer, Techniker, Bauführer und andere. Eleganter Schnitt, gute Verarbeitung und auch nach Mass zum gleichen Preise, kurze Lieferfrist. Kittel und Jacken Fr. 125.— bis 149.— Ringgurt, dunkelbraun, Qualität, Gilets, einfache u. Rennilets, Fr. 95.— bis Fr. 125.—, gute Qualität. In Grössen 44 bis 54. Verlangen Sie Ansichtssendung für 2 Tage. Gelegenheit nur so lange Vorrat. Ein Posten Ledermäntel, Chromleder, dunkelbraun, 130 cm lang, Qualität, nur Fr. 175.—, Motorhosen, extra stark, Fr. 48.—. Bitte ausschneiden.

1105/1

## MAX SALATHE

Lederbekleidungen  
Niederschöntal (Station  
Frenkendorf, Bld.)  
Tel. (061) 7 32 68.

### Militär-Hemd

mit Achselklappe, Ord. 49, gemäss Vorschrift EMD / KTA, Doppelzwirn, feldgrau, Sanfor, **nur Fr. 14.—** Wust inbegriffen

### Armee-Krawatte

schwarz, **nur Fr. 3.25** Wust inbegriffen

Direkt ab Fabrik!

Halsweite angeben. Nachnahme mit Rückgaberecht. Adresse bitte deutlich schreiben.

**SPILAG - LAUFEN 54 (Jura)**

Abt. Armee-Hemden Tel. (061) 79355/56



Erhältlich an Bahnhöfen  
Kiosken und in Papeterien

Der wesentlich  
erweiterte

## GRIFF FAHRPLAN

orientiert rasch  
und  
zuverlässig

**AG. Fachschriften-Verlag  
& Buchdruckerei, Zürich**

## Offiziers- Flieger- Ledermäntel

aus bestem Ziegenleder und auch aus Rossleder, extra Gerbung, in unverwüstlicher Qualität und Spezialfutter, zum Preise von Fr. 235.—, mit Ringgurt.

## Offiziers- Ledermäntel

schwarz und dunkelbraun, Chromleder, gute Qualität, zum Preise von Fr. 195.— bis Fr. 218.— Das Beste für Militär Polizei, Auto- und Motorfahrer, Techniker, Bauführer und andere. Eleganter Schnitt, gute Verarbeitung und auch nach Mass zum gleichen Preise, kurze Lieferfrist. Kittel und Jacken Fr. 125.— bis 149.— Ringgurt, dunkelbraun, Qualität, Gilets, einfache u. Rennilets, Fr. 95.— bis Fr. 125.—, gute Qualität. In Grössen 44 bis 54. Verlangen Sie Ansichtssendung für 2 Tage. Gelegenheit nur so lange Vorrat. Ein Posten Ledermäntel, Chromleder, dunkelbraun, 130 cm lang, Qualität, nur Fr. 175.—, Motorhosen, extra stark, Fr. 48.—. Bitte ausschneiden.

1105/1

## MAX SALATHE

Lederbekleidungen  
Niederschöntal (Station  
Frenkendorf, Bld.)  
Tel. (061) 7 32 68.

### Militär-Hemd

mit Achselklappe, Ord. 49, gemäss Vorschrift EMD / KTA, Doppelzwirn, feldgrau, Sanfor, **nur Fr. 14.—** Wust inbegriffen

### Armee-Krawatte

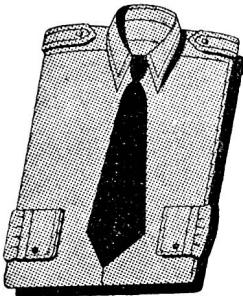
schwarz, **nur Fr. 3.25** Wust inbegriffen

Direkt ab Fabrik!

Halsweite angeben. Nachnahme mit Rückgaberecht. Adresse bitte deutlich schreiben.

**SPILAG - LAUFEN 54 (Jura)**

Abt. Armee-Hemden Tel. (061) 79355/56



Erhältlich an Bahnhöfen  
Kiosken und in Papeterien

Der wesentlich  
erweiterte

## GRIFF FAHRPLAN

orientiert rasch  
und  
zuverlässig

**AG. Fachschriften-Verlag  
& Buchdruckerei, Zürich**

## Offiziers- Flieger- Ledermäntel

aus bestem Ziegenleder und auch aus Rossleder, extra Gerbung, in unverwüstlicher Qualität und Spezialfutter, zum Preise von Fr. 235.—, mit Ringgurt.

## Offiziers- Ledermäntel

schwarz und dunkelbraun, Chromleder, gute Qualität, zum Preise von Fr. 195.— bis Fr. 218.— Das Beste für Militär Polizei, Auto- und Motorfahrer, Techniker, Bauführer und andere. Eleganter Schnitt, gute Verarbeitung und auch nach Mass zum gleichen Preise, kurze Lieferfrist. Kittel und Jacken Fr. 125.— bis 149.— Ringgurt, dunkelbraun, Qualität, Gilets, einfache u. Rennilets, Fr. 95.— bis Fr. 125.—, gute Qualität. In Grössen 44 bis 54. Verlangen Sie Ansichtssendung für 2 Tage. Gelegenheit nur so lange Vorrat. Ein Posten Ledermäntel, Chromleder, dunkelbraun, 130 cm lang, Qualität, nur Fr. 175.—, Motorhosen, extra stark, Fr. 48.—. Bitte ausschneiden.

1105/1

## MAX SALATHE

Lederbekleidungen  
Niederschöntal (Station  
Frenkendorf, Bld.)  
Tel. (061) 7 32 68.

### Militär-Hemd

mit Achselklappe, Ord. 49, gemäss Vorschrift EMD / KTA, Doppelzwirn, feldgrau, Sanfor, **nur Fr. 14.—** Wust inbegriffen

### Armee-Krawatte

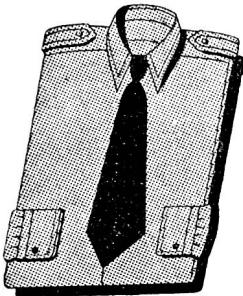
schwarz, **nur Fr. 3.25** Wust inbegriffen

Direkt ab Fabrik!

Halsweite angeben. Nachnahme mit Rückgaberecht. Adresse bitte deutlich schreiben.

**SPILAG - LAUFEN 54 (Jura)**

Abt. Armee-Hemden Tel. (061) 79355/56



Erhältlich an Bahnhöfen  
Kiosken und in Papeterien

Der wesentlich  
erweiterte

## GRIFF FAHRPLAN

orientiert rasch  
und  
zuverlässig

**AG. Fachschriften-Verlag  
& Buchdruckerei, Zürich**

## Offiziers- Flieger- Ledermäntel

aus bestem Ziegenleder und auch aus Rossleder, extra Gerbung, in unverwüstlicher Qualität und Spezialfutter, zum Preise von Fr. 235.—, mit Ringgurt.

## Offiziers- Ledermäntel

schwarz und dunkelbraun, Chromleder, gute Qualität, zum Preise von Fr. 195.— bis Fr. 218.— Das Beste für Militär Polizei, Auto- und Motorfahrer, Techniker, Bauführer und andere. Eleganter Schnitt, gute Verarbeitung und auch nach Mass zum gleichen Preise, kurze Lieferfrist. Kittel und Jacken Fr. 125.— bis 149.— Ringgurt, dunkelbraun, Qualität, Gilets, einfache u. Rennilets, Fr. 95.— bis Fr. 125.—, gute Qualität. In Grössen 44 bis 54. Verlangen Sie Ansichtssendung für 2 Tage. Gelegenheit nur so lange Vorrat. Ein Posten Ledermäntel, Chromleder, dunkelbraun, 130 cm lang, Qualität, nur Fr. 175.—, Motorhosen, extra stark, Fr. 48.—. Bitte ausschneiden.

1105/1

## MAX SALATHE

Lederbekleidungen  
Niederschöntal (Station  
Frenkendorf, Bld.)  
Tel. (061) 7 32 68.

### Militär-Hemd

mit Achselklappe, Ord. 49, gemäss Vorschrift EMD / KTA, Doppelzwirn, feldgrau, Sanfor, **nur Fr. 14.—** Wust inbegriffen

### Armee-Krawatte

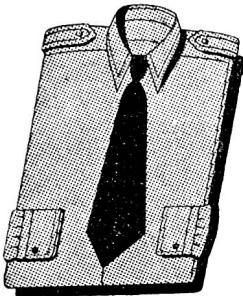
schwarz, **nur Fr. 3.25** Wust inbegriffen

Direkt ab Fabrik!

Halsweite angeben. Nachnahme mit Rückgaberecht. Adresse bitte deutlich schreiben.

**SPILAG - LAUFEN 54 (Jura)**

Abt. Armee-Hemden Tel. (061) 79355/56



Erhältlich an Bahnhöfen  
Kiosken und in Papeterien

Der wesentlich  
erweiterte

## GRIFF FAHRPLAN

orientiert rasch  
und  
zuverlässig

**AG. Fachschriften-Verlag  
& Buchdruckerei, Zürich**

## Offiziers- Flieger- Ledermäntel

aus bestem Ziegenleder und auch aus Rossleder, extra Gerbung, in unverwüstlicher Qualität und Spezialfutter, zum Preise von Fr. 235.—, mit Ringgurt.

## Offiziers- Ledermäntel

schwarz und dunkelbraun, Chromleder, gute Qualität, zum Preise von Fr. 195.— bis Fr. 218.— Das Beste für Militär Polizei, Auto- und Motorfahrer, Techniker, Bauführer und andere. Eleganter Schnitt, gute Verarbeitung und auch nach Mass zum gleichen Preise, kurze Lieferfrist. Kittel und Jacken Fr. 125.— bis 149.— Ringgurt, dunkelbraun, Qualität, Gilets, einfache u. Rennilets, Fr. 95.— bis Fr. 125.—, gute Qualität. In Grössen 44 bis 54. Verlangen Sie Ansichtssendung für 2 Tage. Gelegenheit nur so lange Vorrat. Ein Posten Ledermäntel, Chromleder, dunkelbraun, 130 cm lang, Qualität, nur Fr. 175.—, Motorhosen, extra stark, Fr. 48.—. Bitte ausschneiden.

1105/1

## MAX SALATHE

Lederbekleidungen  
Niederschöntal (Station  
Frenkendorf, Bld.)  
Tel. (061) 7 32 68.

### Militär-Hemd

mit Achselklappe, Ord. 49, gemäss Vorschrift EMD / KTA, Doppelzwirn, feldgrau, Sanfor, **nur Fr. 14.—** Wust inbegriffen

### Armee-Krawatte

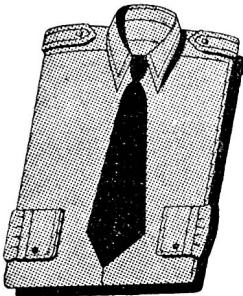
schwarz, **nur Fr. 3.25** Wust inbegriffen

Direkt ab Fabrik!

Halsweite angeben. Nachnahme mit Rückgaberecht. Adresse bitte deutlich schreiben.

**SPILAG - LAUFEN 54 (Jura)**

Abt. Armee-Hemden Tel. (061) 79355/56



Erhältlich an Bahnhöfen  
Kiosken und in Papeterien

Der wesentlich  
erweiterte

## GRIFF FAHRPLAN

orientiert rasch  
und  
zuverlässig

**AG. Fachschriften-Verlag  
& Buchdruckerei, Zürich**

## Offiziers- Flieger- Ledermäntel

aus bestem Ziegenleder und auch aus Rossleder, extra Gerbung, in unverwüstlicher Qualität und Spezialfutter, zum Preise von Fr. 235.—, mit Ringgurt.

## Offiziers- Ledermäntel

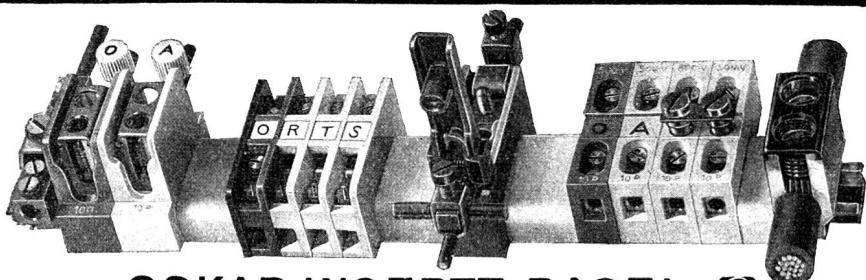
schwarz und dunkelbraun, Chromleder, gute Qualität, zum Preise von Fr. 195.— bis Fr. 218.— Das Beste für Militär Polizei, Auto- und Motorfahrer, Techniker, Bauführer und andere. Eleganter Schnitt, gute Verarbeitung und auch nach Mass zum gleichen Preise, kurze Lieferfrist. Kittel und Jacken Fr. 125.— bis 149.— Ringgurt, dunkelbraun, Qualität, Gilets, einfache u. Rennilets, Fr. 95.— bis Fr. 125.—, gute Qualität. In Grössen 44 bis 54. Verlangen Sie Ansichtssendung für 2 Tage. Gelegenheit nur so lange Vorrat. Ein Posten Ledermäntel, Chromleder, dunkelbraun, 130 cm lang, Qualität, nur Fr. 175.—, Motorhosen, extra stark, Fr. 48.—. Bitte ausschneiden.

1105/1

## MAX SALATHE

Lederbekleidungen  
Niederschöntal (Station  
Frenkendorf, Bld.)  
Tel. (061) 7 3

## Mit WOERTZ-REIHENKLEMMEN

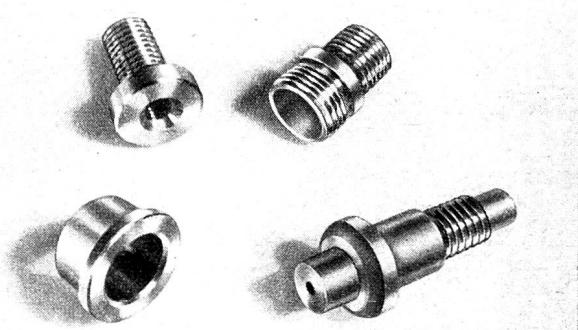


**OSKAR WOERTZ BASEL**   
FABRIK ELEKTROTECHNISCHER MATERIALIEN

und dem ergänzenden Zubehör  
lösen Sie alle Probleme  
welche im Schalttafelbau oder in zentralen Verteilanglagen vorkommen.

## SCHRAUBEN, FAÇONTEILE

bis 20 mm Durchmesser



E. BYLAND & SOHN, NIEDERLENZ (AARGAU)



## Transformatoren

für Sender, Empfänger, Verstärker, Radio etc.  
HF-Kreuzwickelspulen  
Spulensätze, ZF-Transformatoren

### H.Wyder

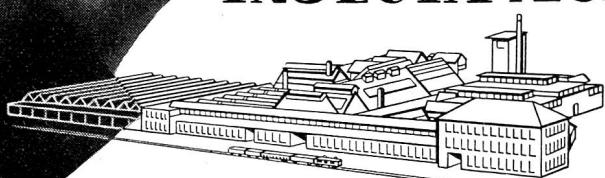
Radiotechnische Werkstätte  
Abteilung Wicklerei  
Rieden bei Baden, Aargau  
Telephon (056) 2 47 52

## INCA

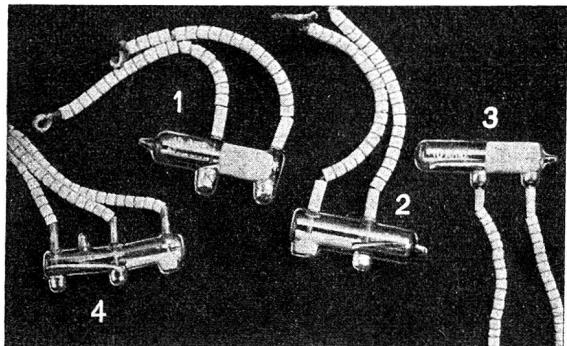
Verbilligung, Vereinfachung und Verbesserung im Serien-Apparatebau, durch Verwendung von INCA-Spritzguss. Wir beraten Sie gerne ganz unverbindlich



## INJECTA AG



Teufenthal / Aarau · Tel. (064) 3 82 77  
Spritzgußwerke und Apparatefabrik



## Quecksilber-Schaltröhren

für jede Anwendung

mit und ohne keramische Einlagen

## P. UFFER & CIE., ZUG

Telephon (042) 4 20 45

## BLEIKABEL

aller Art für  
**Stark- und Schwachstrom**

## TRU-LAY-BRUGG- DRAHTSEILE

für alle Anwendungsgebiete

**KABELWERKE BRUGG AG.**

Anlagen und Geräte  
für drahtlose  
Telegraphie und Telephonie

**TELEFUNKEN ZÜRICH AG.**

**CAMILLE BAUER**

AKTIENGESELLSCHAFT

BASEL

FILIALEN IN ZÜRICH, BERN UND GENF



Installationsmaterial sowie be-  
sonders Freileitungssysteme und  
Messinstrumente aller Art seit  
bald 50 Jahren zuverlässig und  
vorteilhaft. Verlangen Sie bitte  
Angebote oder Vertreterbesuch

O. F. Thomann

## CMC-Kleinautomaten



Installations-Selbstschalter

ersetzen  
Schalter und Sicherung  
schützen  
Apparate und Leitungen  
vor Überlast u. Kurzschluß  
sind lieferbar  
für 2, 4, 6, 10, 15, 20, 25 A  
ein-, zwei- und dreipolig

zu verwenden als:  
Gruppensicherung  
Querschnittssicherung  
u. a. m.

**CARL MAIER & CIE. SCHAFFHAUSEN**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen  
Telephon (053) 5 38 13